5827 Ե. 1887 ՓԵՏՐՎԱՐ 12 ԻՐԿՇԱԲԹԿԻ 28 ԽՈՒՍԻՍ ՕՐԸՆԿ ԳԻՆ 24 ՓԵՏՐՎԱՐԻ Ե. 5827

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ
Մեկ տարի 8
Վեց ամիս 4
Միայն Պոլսում 40 փարա։

Ազգասիրաց Հայրենիք

ՀՐԱՏԱՐԱԿՎԱԾ
Հ-ԱՐՄԵՆԻԱՅԻ ՀԻՆ ՀԱՅԵՐԷՆ ԳՐԱԾ
ԹԵՐԹԱԿԱՆ ԹԵՐԹ։
Գին 1-ի 40 փարա։

ՊՈԼԻՍԻ ԽՈՍԻ ԽՈՒՆ ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 41

ԳԻՐ ԱՐՄԱՏԱՅԻՆ
(5825 Դեկտեմբերի գրքից)
Տարեսկզբան,

Հիշ ապր դեպքերի մասին, որոնք հոլով ապր գրայուած են ապր մեր մեջ։ Ամենայն ինչ, ապրելիք ամենայն ինչ, ապրելիք ամենայն ինչ, ապրելիք ամենայն ինչ։ Ամենայն ինչ, ապրելիք ամենայն ինչ։ Ամենայն ինչ, ապրելիք ամենայն ինչ։

Ամենայն ինչ ի Տեառնէ ելեալ է։

Ամենայն ինչ ի Տեառնէ ելեալ է։

Ամենայն ինչ ի Տեառնէ ելեալ է։

ոչ ոք, Բուսիա հարեքէթ էյլեր իսկ Գաբասաղ տախի թէք տուր. մահաճաղ իմիլ։

— Ասլանպեկ գարիյեէսի հարիզվեռեկեանը իլե պաղը վիլաեթի տախիլինտե վուգու պուլան հարեքէթի արգամ միւսաղ օլան պիյարեկեանը եհալի իչին պաղը ղեվաթ թարաֆընտան վերիլէն իեռանաթըն մզգտարը չիմանէե գառար 157,612 ղուրուշա պալիզ օլմուշ տուր։

— Բուսիա մէարիֆ նազիրը թարաֆընտան Դավկասիա մէքեթիպ միւտիրինէ եազլան Թահրիրատա, հիւքիւմէթ մէքթէպինէ տեվամ իտէն էրմէնի շակիրատընքնա ուսուլու ազայիտի էրմէնիճէ թահսիլ իլէմէլերի մէնն օլունմուշ տուր։ Գու միւամանատի իւզերինե մէքեաթիպի մեզքիւրեատե իթիխատամ օլունան էրմէնի բաբազլարընա եօլ վերիլմիշ օլտուղունու ղազէթալար եազըօրլար։

— Հիւքիւմէթի Սէնիյեե իլե Գարսն Հիրշ պէյինտե միւնազարունֆիհ օլուղ, տեվլէթլու Հառան Ֆէհմի բաշա հազրէթլերինին թահքը բրեատեթի ճելիլելերինտե միւթեշէքքիլ պուլունան գօմիսիոնատա թեզգիզ իտիլմէքտե օլան խուսուսաթըն մազգարթատը, եվվելքի կիւն ղաթը սամի հազրէթի Սատրազամիեե թագտիմ իտիլմիշ տիր։

— Եվվելքի կիւն Գաղը Ասլիտե Ֆաբրիկասե նազիրը Մուհիր բաշա հազրէթլերինին թահքը բրեատերլերինտե օլարագ, Մալիլեե վե Նաֆատա վե Թիճարեթ նազիրլարը տեվլէթլու Ծակոբ վե Զեհնի բաշալար հազարաթը իլե, Կիբրիտ վալիսի սագըզ Սավա վե Շուրաեը տեվլէթ Թանզիմաթ տայիրեսի ըէյիսի Մահմուտ Ճելալետտին բաշալար հազարաթընտան, վե մեճլիսի ու�մուրու Մալիյեե բեեիսի Իպրահիմ էֆենտի հազրէթլերինտեն միւրէքքեթ պուլունմադ իւզրե, պրը գոմիսիոնը մահսուս թեշքիլ օլունմուշ, վե ադվարի իհթիմալաթա կէօրե, Կիբրիտ վիլայէթինին պիւճէսի թեադիզ վե թեղեքքիւր դեբլընմազ տըր։

— Ֆրանգ ֆօրթատան եազըլըրընա նեզարէն, Ալմանիա ղազէթալարընն նեշրիեաթը թեճավուզքարանէլերի սեմերէսի օլարագ, ռանահ վե թիճարեթ տուրկուն պիր հալատ օլուպ, սերմաեէտարան նագալարընը մեյանը թեասիսատեն գալարմագտա, վե ֆուգարա էթմէք բարասընը թեասրիքատեն ահիզ գալմագտա տըր։ Հէր սենէ Հլթուրկարա ֆապրիգալարընա պինլերճէ մարդլարդ սիրարընը գալար վուգու պուլմագտա իրքեն, պու սենէ մուղայիրի օլարագ, մեզքիւր ֆապրիգալարընն հիչ իչի օլմաեբգ, սիւքիւնէթ հիւքմ սիւրմէքտե տիր։

ՐԷՍՍԻ

Վիլաեաթ Գէլէտիրեե գանունունա զէյլ օլմագ իւզրե գալէմալընը մէրիյեէթի ահգեամընա պիլ իսթիզան իրատեյի Սէնիեեյի ճէնապը Բասիշահի միւթեալլիգ վե չերէֆսուսուր պուլրուլմուշ օլան մատեյի գանունիյեե սուրէթի տիր։

Նեվահի մէրքէզլերի իլե, գապիլի իմար օլան ճէսամէթի գարիեէլերտե վիլաեէթլեր ճանիպինատեն կէօսթերիլճէք լիղում վե վուգու պուլաճագ ինհա իւզերինե, պէլէտիեե տայիրելերի թեշքիլինե միւսաատ օլունուր, վե օ միսիլու մերքեզի նահիյեե վե գարիեեե իսթիֆա օլունան բիւսուսը պէլէտիլեե, քենտի տեվայիրի պէլէտիյեելերինե այիա օլուր։

—

Մաթբուաթ իտարեյի պէհիյեսինտեն։

Մանիթէօր Օրիանթալ ղազէթասը, թէնպիհաթը միւքերրերէ խիլաֆընա օլարագ Ներսեսի ախիրեսինտե պի էսաս պաղը հավատիս եթա իլլեմիշ օլտուղունա, վե մուղայիրի հագիգաթ հավատիս նեշրու իլանը իսկ պիլ քիւլլիեե մէճմուպուլունմասընա մեպնի, մեզքիւր ղազէթա, պու կիւնտեն իթիբարեն, պիլա միւտատէթ թաթիլ դեբլընմազ տըր։

Ֆի 10 շուպաթ սենէ 1302

ՍԱՐՍԱՖԻՃԵԼ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ուսմ. (8 Սէրի)	
» » Փեստ. 11 դաբան.	15-10
» » Փեստ. 12 սապահ աչ.	15-10
էն եէրքսէք » »	15-12
» » էն աշաղը	15- 4
» » սապահ 8 սէ	14-10
Ա. Սէրի Ինկիլեզ լիրասը	20-20
Բ. » » »	13-30
Գ. » Օսմանլը լիրասը	15-10
Իւնիֆիե քուբօն քէսիկ	79 25
Բուսիլի շամէնտրէր	33
Յարօր ղուրուշ	
Հավալէսիզ »	25
Ադեմ Ֆայէզի »	8-

—

Օսմանլը լիրասը 100 ղուրուշտան	Ղր. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	111 4
Ֆրանսըզ ալթունու	87-36
Բոլ	90-24
Գերմիզ ալթունու	51-20
Գէնեազ մէճիտիյե	107-12
Մէքսիկա	98-
Գէշիք	102-
Ալթըրգ	102-
Թասվիլեէյի էսհամ էն եէրքսէք	22-
» աշաղը	21-
Սաաթ 6	21-20
Դարբոն գալիմէսի գարիք	9-35

—

ԻՍԹԻԴՐԱԶԸ ՏԱՍԻԼԻ

	Ղր. Բր.
Գաբանը	41—36
Աչըլը	41—25

PASTILLES HOUDÉ
AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՅ ՀՈՒՏԷ
Օ ԳԼՕՐԻՏՐԱԹ ՏԸ ԳՕԳԱԻՆ

Իչպու Փասթիյ Հուտէ սաեէսինտե, պիւեիք մուհասէնաթլար կէօրիւլմէկէ պաշլամըշ տըր, շէօյլե քի, պօղազա տայիր իլլէթլերտե, նէֆէս տարըղընտա, սէս գըսըլտըղընտա, խըրթլագ եա միտե իւֆիւնէթի, վե թըգնէֆէսլիք տինիլէն խասթալըգլարտա, աղրըլտըր վե սըղըլտըր տէֆ վե թէսկին իթտիրմէքտե տիր. քէղալիք կիհիշմէեի վե գըճգլանմասը տէֆ իթմէքտէ, վե սէս իչէն պօղազա գուվվէթ վիրմէքտե տիր. վե միտե եօղտըր վե միտե աղրըլտը, վե միտե սանճըսը, վե իսթիֆրա, վե տէնիզ թութմասը իչին բէք մուֆիտ տիր.

Գաշ տէքսու Բարիստե Ֆօպուրկ-Սէն-Ժըրմէն սոգաղընտա Նմ 42 տէ օլուպ, վե պուրատա Մ. Գանձիւկ պիրատէրլէր վե Մ. Քիւչիւքեան պիրատէրլեր էճզախանէլերինտե, վե սայիր էճզախանէլերտե տախի պուլունմագտա տըր։

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS
COTON IODÉ J. THOMAS
ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Գիրինէի սընըֆ էճզաճըլարընտան, – ալթուն մէտալ այմըշ (Բարիս խասթախանէլերինտե վե էճզաճըլըգ մէքթէպինտե միւքեաֆաթա նայիլ օլմուշ։

Իչպու Գօթօն իոտէ. վիճուտին սերբեսինտէն լատու չէքմէգիլիքտե բէք իլերուտե օլուպ, վե պիր իլէթ եա աղրը սըզընքն կօնիւնիւ ալմագըգ իչին, ղաեէթլե թէեսսիրի տիր, վե գուվվէթիտե խթէնիլտիկի գառար արթըրըլըպ վե էքսիտիլէպիլիր։ Գու բամուգ, բէք ֆայիտէլի սուրէթտե հարտայը քեռղըտարընն եէրինի թուութմագտա օլտուղու կիպի, գրօթօնթիկիօմ եազընըն, վե թաբսիանը, վե հաթթա չօգ սէֆատա եազըլարընն եէրինի թուութար վե իչինի պիթիրիր. պունուն Փարիս խասթախանէլերինտե բէք չօգ մէնֆաաթը կէօրիլմիշ տիր։ Գու էօյլե պիր թերթիպ տիր քի, կէրէք Բիւմաթիզմ, կէրէք Գրօնչիթ, վե կէրէք Ցթիղի իչին բէք մուֆիտ տիր։

Շիշէսի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, թիւրքիա իչին սէրօ մահէլլի Գեյօղլուտա Մ. Գանձիւկ պիրատէրլերին էճզախանէսի տիր։

GERMANDREE
ԺԷՐՄԱՆԴՐԷ

Հիւանի ճեմալ իտրե դոսլանմաֆլըգը սեվկի ֆարընլարա էրիրը

Գէնեռիմիզի պախթիեար ատտ իտէրէք, իլանըմըզը օգուսմագըզա բաղլէթ իտէն տիլպէր գառընլարընն նազարը տիգգաթլարընը, իչպու եէնի կիւզէլլիք բուսարաը օլան Ժէրմանդրէ իւզերինէ տավէթ իտէրիպ։ Ժէրմանդրէ նամ բուսարա ինսանըն թէնինէ հէմ պիր պէեազլըգ վե հէմտե պիր եումշագլըգ վե լաթիֆլիք վերիր։ Մէզքիւր թօզտա ղաեէթ կիւզել վե նազիք պիր գօգու պուլունմագտա օլտուղունտան, Բարիսին հիւանի ճէմալի սէվմէքտե օլան գառընլարը իչին, պիւեիք պիր մէտար սաեըլմագտա տըր։ Մ. Մինեօ-Պուշ (M. Mignot Bouche)

Բարիստէ Վիվիէն սոգաղընտա 19 Նիւմերօլու խանէտե օլուպ, քէնտիսի բարֆիւմէօր չիմիսթ օլտուղունտան, պիր չօգ վե ճիտտի ղայրէթլեր իլե, իչպու գըյմէթտաբ բուսարաեը թերթիպ իթմէքլիկի պուլմուշ տուր։

Իսթանպոլտա Գէյօղլուտա, Մ. Գանձիւք պիրատէրլերին, Գրիթանիք նամ էճզախանէլերինտե, մէզքիւր լեթաֆէթպախշ թօզուն նիւմունէսի պուլունմագտա վե մէճճանէն վիրիլմէքտե տիր։

Ամենայն ինչ ի Տեառնէ ելեալ՝ ի նմա՝ ի նմանէ՝ նմա՝ նմանեալ՝ նմանութեամբ՝ նմանութեան՝ նմանեցեալ՝ նմանեցուցեալ՝ նմանեցուցանեալ՝ նմանեցուցանելոյ՝ նմանեցուցանելոյն՝ նմանեցուցանելոյնս՝ նմանեցուցանելոյնդ

ոչ ոք, Ռուսիա հարէքէթ էյլէր իսկ Գաբատաղ տախի թէք տուր. մահաճադ իմիլ։

— Ապանպեկ գարիյէսի հարիզէտեկէանը իլե պազը վիլաէթ տախիլինտե վուգու պուլան հարէքէթի արգատ միւսադ օլան պիլարեկեանը եհալի իչին պազը զեվքի թարաֆընտան վերիլէն իհանաթըն մզգտարը չիմփէե գատար 157,618 զուրուշա պալիզ օլմուշ տուր։

— Ռուսիա մէարիֆ նազիրը թարաֆընտան Գավկասիա մէքտէբի միւտիրինէ եազլան թահրիրատա, հիւքիւմէթ մէքթէպինէ տեվամ իտէն էրմէնի շակիրատանընա ուսուլու ազայիտի էրմէնիմէ թահսիլ իլէմէլէրի մէնն օլունմուշ տուր։ Գու միւմանատթ իւզէրինե մէքտէբիպի մէզքուրատե իսթիհսան օլունան էրմէնի բարազլարընա եօլ վիրիլմիշ օլտուղունու զաղէթալար եազըեօրլար։

— Հիւքիւմէթի Օէնիյե իլե Գարսն Հիրշ պէյինտե միւնազարունֆէհ օլուպ, տէվլէթլու Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրինին թահթը բիեասէթի ճէլիլէրինտե միւթէշէքքիլ պուլունան գոմիսիոնատա թեզիզ իտիլմէքտէ օլան խուսուսաթըն մազզաթատը, էվվէլքի կիւն զաթը սամի հազրէթի Սատրազամիե թազիմ իտիլմիշ տիր։

— Էվվէլքի կիւն Գազը Ալիտե Ֆոթիլիյե նազիրը Մունիր բաշա հազրէթլէրինին թահթը բիեասէթլէրինտե օլարաք, Մալիյե վե Նաֆիա վե Թիճարէթ նազիրլարը տեվլէթլու Ծակոբ վե Զեհնի բաշալար հազարաթը էլե, Կիրիա վալիսի սաղզդ Սավա վե Շուրաեը տեվլէթ Թանզիմաթ տայիրէսի բէյիսի Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշալար հազարաթընտան, վե մէճլիսի ումուրու Մալիյե բէյիսի Իպրահիմ էֆէնտի հազրէթլէրինտեն միւրէքքեպ պուլունմադ իւզրե, պրը գոմիսիոնը մախսուս թէշքիլ օլունմուշ, վե ադվայի իհթիմալաթա կէօրե, Կիրիա վիլայէթինին պիւտէմէսի թէգդիդ վե թէզէքքիւր դէլիլինմէզ տըր։

— Ֆրանգ ֆօրթատան էազըլտըղընա նէզարէն, Ալմանիա զաղէթալարընին նէշրիեաթը թէճավուզքարանէլէրի սէմերէսի օլարաք, սանատ վե թիճարէթ տուրկուն պիր հալտե օլուպ, սէրմաեէտարան նագիյարընը մէյտանը թէտավիլատէն գալարմադատա, վե ֆուգարա էթմէք բարասընը թէտարիքատէն ահիզ գալմադատա տըր։ Հէր սէնե Ըշթութկարա ֆապրիգալարընա պինլէրճէ մարդէրդ սիբարըշլար վուգու պուլմադատա իրէն, պու սէնե մուղայիրի օլարաք, մէզքիւր ֆապրիգալարընն հիչ իչի օլմատըգա, սիքիւնէթ հիւքմ սիւրմէքտէ տիր։

ՐԷՍՍԻ

Վիլաեաթ Պէյլէրիյէ գանունունա զէյլ օլմադ իւզրե գալէմէալընը պէրիյէթի ահզթամընա պիլ իսթիզան իրատէյի Օէնիյեէյի ճէնապը Բատիշահի միւթեալիդ վե շերէֆսուզուր պուլրուլմուշ օլան մատտէյի գանունիյէտ սուրէթի տիր։

Նէվահի մէրքէզլերի իլե, գապիլի իմար օլան ճէսամէթլի գարիեէլերտե վիլաեէթլէր ճանիպինատէն կէօսթերիլէճէք լիզում վե վուգու պուլաճադ ինհա իւզէրինէ, պէյլէտիյէ տայիրէլերի թէշքիլինէ միւսաատէ օլունուր, վե օ միսիլլու մէրքէզի նահիյէ վե գարիեէտ իսթիֆա օլունան բիւսուսը պէյլէտիյէ, քէնտի տէվայիրի պէյլէտիյեէլերինէ այիտ օլուր։

—

Մաթբուաթ իտարէյի պէհիյէսինտէն։

Մանիթէօր Օրիանթալ զաղէթասը, թէնպիհաթը միւքերրէր խիլֆիքնա օլարաք Նիւսրէթ սախիբէսինտե պի էռաս պազը հավատիս իթա իլլեմիշ օլտուղունա, վե մուղայիրի հագիգաթ հավատիս նէշրու իլանը իսկ պիլ քիւլիեէ մէֆհուս պուլունմասընա մէպնի, մէզքիւր զաղէթա, պու կիւնտեն իթիբարէն, պիլա միւսատէթ թաթիլ դէլէնմէզ տըր։

Ֆի 10 Շուպաթ սենէ 1302

ՍԱՐԱՖԻՅԵԼ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էսկ. Ուսմ. (8 Սէրի)	
» » Փեստր. 11 գարան.	15-10
» » Փեստր. 12 սապահ աշ.	15-10
էն եիւքսէք » »	15-12
» » էն աշաղը	15- 4
» » սաաթ 6 տէ	14-10
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լիրասը	20-20
Բ. » » »	13-30
Գ. » Օսմանլը լիրասը	15-10
Իսպանիյէ քուբօն քէսիկ	79 25
Բուլգարիա շամենտիֆէր	33
Յարօր զուրուշ	
Հավալէսիզ »	25
Ագէնտ Ֆայէզի »	8-

—

Օսմանլը լիրասը 100 ղուրուշտան	Ղր. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	111 4
Ֆրանսըզ ալթունու	87-36
Բոլ	90-24
Գերմանիա ալթունու	51-20
Պէլճիգ մէճիտիյէ	107-12
Մէքսիկա	98-
Պէլճիգ	102-
Ավստրիա	102-
Թասվիրէյի Էսհամ էն եիւքսէք	22-
» աշաղը	21-
Սաաթ 6	21-20
Գարպոն գայիմէսի գաբիզ	9-35

—

ԻՍԹԻԴՐԱԶԸ ՏԱՀԻԼԻ

	Ղր. Բր.
Գաբանը	41—36
Աշլը	41—25

PASTILLES HOUDÉ
AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՅ ՀՈՒՏԷ
Օ ԳԼՕՐԻՏՐԱԹ ՏԸ ԳՕԳԱԻՆ

Իշպու Փասթիյ Հուտէ սահէսինտէ, պիւեիւք մուհասէնաթլար կէօրիւլմէկէ պաշլամըշ տըր, շէօյլէ քի, պօղազա տայիր իլլէթլէրտէ, նէֆէս սարլըղընտա, սէս զըսըլըղընտա, խըրթլագ եա միտե իւֆիւնէթի, վե թըզնէֆէսիլիք տինիլէն խասթալըգլարտա, ադրըլտըք վե օգրըլտըք տէֆ վե թէսկին իթտիրմէքտէ տիր. քէղալէք կիհիշմէեի վե գըճըգլանմասը տէֆ իթմէքտէ, վե սէս իչէն պօղազա գուվվէթ վիրմէքտէ տիր. վե միտե եօղտըք վե միտե ադրըլտը, վե միտե սանճըսը, վե խսթիֆրա, վե տէնիզ թութմասը իչին բէք մուֆիտ տիր.

Գաշ տէքսու Բարիստէ Ֆօպուրկ-Սէն-Ժըրմէն սաղազընտա Նմ 42 տէ օլուպ, վե պուրատա Մ. Գանձիւկ պիրատէրլէր վե Մ. Քիւչիւքեան պիրատէրլէր էճզախանէլէրինտէ, վե սայիր էճզախանէլէրտէ սախի պուլունմադատա տըր։

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS
COTON IODÉ J. THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Գիրինճի սընրգի էճզաճըլարընտան, – ալթուն մէտալ ալմըշ (Բարիս խասթախանէլէրինտէ վե էճզաճըլըգ մէքթէպինտէ միւքեաֆաթա նայիլ օլմուշ։

Իշպու Գօթօն իոտէ, վիճուտին տէրիսինտէն լատու չէքմէյիքտէ բէք իլէրուտէ օլուպ, վե պիր իլէթ եա ադրը սըզընըն լօնիւնու ալմադըգ իչին, զաեէրլէ թէէսիրլի տիր, վե գուվվէթտէ խսթէնիլտիկի գատար արթըրըլուպ վե էքսիտիլէպիլիր։ Գու բամուգ, բէք ֆայիտէլի սուրէթտէ հարտայը քեաղըտարընը եէրինի թութմադատա օլտուղու կիպի, գրօթօնթիկիսմ եաղընըն, վե թաբսիանը, վե հաթթա չօգ ամֆատա եաղըլարընը եէրինի թութար վե իչինի պիթիրիր. պունուն փարիս խասթախանէլէրինտէ բէք չօգ մէնֆաաթը կէօրիլմիշ տիր։ Գու էօյլէ պիր թերթիպ տիր քի, կէրէք Բիւմաթիզմ, կէրէք Գրօնչիթ, վե կէրէք Ֆթիզի իչին բէք մուֆիտ տիր։

Շիշէսի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, Թիւրքիա իչին ամբո մահէլլի Գէյօղլուտա Մ. Գանձիւկ պիրատէրլէրին էճզախանէսի տիր։

GERMANDREE

ԺԷՐՄԱՆԴՐԷ

Հիւանի ճնմու իւզրե գուլլանմաքտըր։ Եվլի էտուքլուտ էնիմ

Բէնտիմիզի պախթիեար ատտ իտէրէք, իլանըմըզը օգուսմաքտըգա բաղվէթ ի՝տէն տիլպէր գաբընլարընը նազարը տիգգաթլարընը, իշպու եէնի կիւզէլլիք բուտրասը օլան Ժէրմանտրէ իւգէրինէ տավվէթ իտէրիզ։ Ժէրմանտրէ նամ բուտրա ինսանընն թէնինէ հէմ պիր պէճաղլըգ վե հէմտե պիր եումշաղլըգ վե լաթիֆլիք վերիր։ Մէզքիւր Թօզտա զաեէթ կիւզել վե նազիք պիր գոգու պուլունմադատա օլտուղունտան, Բարիսին հիւանի ճէմալի սէվմէքտէ օլան գատրնլարը իչին, պիւեիւք պիր մէտար սաեըլմադատա տըր։ Մ. Մինեօ-Պուշ (M. Mignot Bouche)

Բարիստէ Վիվիէն սոքաղընտա 19 Նիսմէրօլու խանէտե օլուպ, քէնտիսի բարֆիւմէօր չիմիսթ օլտուղունտան, պիր չօգ վե ճիտտի զայրէթլէր իլէ, իշպու գըժմէթտար բուտրաեը Թերթիպ իթմէքլիկի պուլմուշ տուր։

Իսթանպոլտա Պէյօղլուտա, Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին, Գրիթանիք նամ էճզախանէլէրինտէ, մէզքիւր լեթաֆէթպախչ Թօզուն Նիսմանէսի պուլունմադատա վե մէճճանէն վիրիլմէքտէ տիր։

ՆԷՎԻՅԵԼ

—•—

ՔԻՎԱՔԻՊ

Կլոպ Տէմօքրաթ Նամբնատ պիր զաղէթա, քէվաքիպ եախօտ եըլըզլար հազդքնտա չու վէճհ իլէ պահո իսիւօր։

«Սէնթօր ճիւմլէյի քէվքէպիյէսինատ Ալֆա Սէնթօրի տէտիքլէրի էն պիւեիւք վէ բարլագ եըլտըզ, շիմտիեէ տէկին իսթիհսալ օլունան մալիւմաթա կէօրէ, քիւրբէյի արզտան ուզագլըզը, ալէսսէվիյէ 20,000,000,000,000տան 29,000,000,000,000 միլ օլտուղու հիսապ օլունմագտա տըր։ Ալթմըշ պիր Սիկնի թէսմիյէ օլունան սապիթ եըլտըզ, քիւրբէմիզտէն 54,780,999,000,000 մէսաֆէտէ տիր տէյի հիսապ օլունտուղունտան, ուզագլըգճա իքինճի մէրթէպէտէ ատտ օլունուեօր։ Լաքին, սապիթ եըլտըզլարտան էքսէրի, պալէատէ մէզքիւր եըլտըզլարտան պիզտէն միլեօնլարճա տէֆա միլեօնլար վէ տահա ուզագ տըր։ Զիեա, պիր սանիյէտէ 196,000,000 միլ եօլ ալըր իսէտէ, պու թասավվուր օլունմագ սիւրաթ իլէ, զիեանըն Ալֆա Սէնթօրիտէն պիզէ եէթիշմէսի իչին 12 սէնէ լազըմ տըր։ Սապիթ եըլտըզլարըն գըսմը տուզամընտան, զիեա պիզէ անճագ եիւզլերճէ սէնելերտէ եէթիշիկինատէն, պու խուսուսի տագըգալարտա միշահէտէ իթտիկիմիզ սապիթ եըլտըզլար, պու կիճէ կէօրիւնտիւքլէրի հալտէ, մէվճուտ օլան եըլտըզլար օլմաեըպ, Գօլմպօսուն Ամէրիգաեը քէշֆ իչին վագը օլան սէյր ու տէֆքէրինտէն, եախօտ հազրէթի Ատէմ խալգ օլունմագտան էվվէլ օլտուգլարը հալտէ տիրլեր»։

ԳԱՆ ԱԳՄԱՍԸՆԸ ՏՈՒՐՏՈՒՐՄԱԳ

Իչ տիւրլիւ գան ագմասը օլուբ, պունլար չէրեանատան, եանի թէմիզ գանը հավի օլան ատամբլարտան, վէ ատխիլի ալէքլէրտէն ագան գանլար տըր։ Շէրեանա այիտ գան ագմասը չէրեանլարտան կէլէն տիր քի, ֆըշգըրարագ կէլէն բարլագ գըրմըզը գան տըր։ Պու գանըն կէլտիկի կէօրիւլտիւքտէ, պաշգա հեր շէյ պըրագըլըպ տէրհալ անըն տուրտուրուլմասը լազըմ տըր։ Պունու իճրա իթմէնին էն եմին վէ սալիմ եօլու գալպ իլե եարա արտասընատա սապիթ գալիմ վէ միւսավի թագէրիզ օլմալը տըր։ Էկէր շէրեանը քէպիրլերին նէրէտէ օլտուղունու, վէ անլերին եօլունու պիլմէեօր իսէն, եարանը իւսթ թարաֆընտաքի օլան եէրի գավիէն թուրթուպ, թահմատ եէթիշինճէեէտէք, եօյլե թուրթուպ թագէրիզ իթմէքճէ տէվամ իլլէ։ Էկէր էլլերինի գուլլանքեօր իսէն, չօգ սըգը թագէրիզ իթմէնին պիր մուխթարտաը եօգ տուր։ Լաքին, էկէր ուզուն միւտաէթ պէքլէնիլճէք իսե, գավի պիր տարը եա մէնտիլի եարանը իւսթ թարաֆընա պուզլամագ իեի տիր։ Պաղը իքի ուճլարընա պիր գուրշուն գալմ եա քիչիւք պիր բարչա օտուն կէչիրիլէրէք, ատէթա պիր պուրղու կիպի տէօնտիւրիլտիւքլէրի հալտէ, անը տահա միւսավի վէ եմին սուբէթտէ թուրթուլմասընա եարտըմ իտը։

Էկէր գան վէրիալէրտէն, եանի սիեահ գան տամարլարընատան կէլիեօր իսէ, անը ըենկի սիեահ վէ ագմասը աղը օլուր։ Անը մէնենի իչին թէտապիրի սերիյէտ գուլլանըլմալը իսէտէ, պու ճիւմլէ իլէ պէրապէր ագ թէհլիքէլի տիր։ Պու նէվգան ագմասը, էքսէրիյէ եարատա սազուգ սու, պուղ, պաղէն ըլըճագ սու, եախօտ սատէճէ իւզերինէ սապիթ վէ գուվվէթլի պիր պաղ պաղլամագլա օլուր։ Օտուն քէսէնլեր ալրասընա պիր քէսիկի ասըլքէնտի գանըյլա սարբպ պաղլամագ բէք ումուսի սատէթինին լէյհինատ չօգ նօգթալար օլուպ, ֆէնենի ճէրահիլէէնին մաթլուպունա մուվաֆֆէգ տըր։ Եարա եա քէսիք, պիւիւք օլտուղունատա, հավանըն անըն իչինէ կիրմէմէսինէ սիդգաթ իթմէկի տէրխաթը իթմէք բէք միւհիմմ տիր։ Գէղալիք եարանըն իւզերինատէն քիր, ճամ, եավապ բարչալարը վէ սայիրէ մատատելերի տէֆ իթմէք լազըմ տըր։ Տախիլի գան ագմա խասթանը սօն տէրեէճէ թագաթըղլըզը, հիսսիյեաթըն պաղը տէրեէճէ զայպ օլմասը, լեհճէ վէ տուտագլարը սարբլըզը, վէ նապզը եավաշ չարբմասը։ Գեօյլե սըրա թանըլա պիլիր։ Գեօյլե սըրալարտա, տէրհալ հեքիմ չաղըրըլմալը, սու իլե տուտագլար ըսլանմալը, վէ ֆեվզ եէլ տտե արզու վէ իշթիհադ օլտուղու հալտե, կեահատա պիր իչմէք իչին սու վիրիլմէլի։ Եիւրեկի զիեատե թահրիք իտերեք, գանըն ագմասընը թեգեիա իլլեռիքլէրինատէն, միւսթիրաթ իսթիմալ օլունմամալը։ Իսթիրահաթ ու հուզուր խաթըրատա հրֆզ օլունաճագ չեյլեր տիր։ Էկէր տեռագ վէ պահագլարը սոզուգ օլտուղու հէօրիւլեճէք օլուր իսե, անլերին էթրաֆընա սըճագ սու չիչե վէ թօրպալարը գոնուլմալը տըր։

(Ա-նոռոբէ)

ՔԻՐԱՍՕՆՏԱՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

. . . Միւէլլիֆ,

Մէշհուր Միճան օղլու էշդէրտա սերտարը թագըմընատան Կոռ-Քիլէ իսմինատ պիրէսի, կէչէն մահ Քէշտապտա թեմէքքիւն իտէն ատաքիրի մախսուսէ թարաֆընատան լէյլէն պիր տամ իչինատ մուհասէրեէ ատընը, խայլի միւտաէթ պիր ճասուս ըֆիդի իլե մուգավէմէթատ պուլունմուշ իսե տէ, Մարթինի ֆիշենքլերինի պիթիրմիշ օլտուգլարընատան, սոն տէրեէճէ մէյեուսիեէթ. լէ թաշրատա աթալը, ատաքիրատէն պիրինի թելեֆ, վէ պիր տիկէրինի տախի ճէրհ իթտիգատէն սոնրա, թէրքի սիլահլա թէսլիմէ մէճբուր օլմուշ, վէ ըէֆիդի իսե, օլ էնտատ մէճբուրհէն վէճքաթ իթմիշ իսե։

Շագըյի մէրդում չեհրիմիզե կէթիրիլուպ, հիւքիւմէթ մահկէմինէ իլդա իլե պիր իքի աէֆա չարշըլարտա կէպտիրիլսե, վէ պու սոն կիւնլերտե հէնուզ կիպլի խութինթագլարը իճրա օլունմագտա իքէն, Թրապիզոն մէրքէզի ալիսի ճանիպինէ իղամ օլունտու։

—Դագամըզ դայիմմագամըզդ վէքիլինին թեպեատիւլիւ խուսուսու պիր խայլի զէմանատէն պէրու չուեու պուլմուշ օլտուղունատան, զաթէն նատպ ու թայեին գելընմըշ օլան դայիմմագամըզընը, արթըգ եագընատա վարիա օլաճաղը պէքլենմէքտէ տիր։

—Կէչէն հաֆթալարտա զուհուր իտէն պօրա վէ ֆուրթունալարյա պերապեր, պիր չօգ գար տախի նիւզուլ իթտիկինատէն, թարիգը ճէտիա պէշ սատթ մեսաֆէտէ պիր հաֆթատա գատտար գարանը, եօլճուլար վէ քարպանլար, Սիւնիտէնիլէն մահեալատէն սարարագ, եօկի եօլ իլե կիտիպ կէլմէկէ պաշլատըլար, ֆագաթ, հավանը չիտէթի պիր աղ թատիլ օլունճա, եօլլար աշելըպ շիմտի եինէ քէմֆիհիսատպէդ իշլենմէքտէ տիր։

30 յունվար 1887 Ս. Գ.

ԹԷՖԻՐՋԱՂԸՆՑԱՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

. . . Միւէլլիֆ,

Կէչէն ճիւմատա իրթէսի կիւնիւ, Ռում միլլէթի բաթրիկի ըրիթպէթլու Տիօնէսիօս էֆէնտի հազրէթլերի, Էտիրնէտէն գաթարը մախսուս իլե հարէքէթ իլե Տէրսատէթ ազիմէթ պուեուրատաղընատան, շէհրիմիզտէն Մուրատը շըմէնտըֆէր սթասիօնունա գատտար (խթիգալէ կիթտիլէր Ռում միլլէթի միլթէպէ. ըանընատան Աթինասորոզ Տիմիթրիէվ Ղրիգորիոս Լազարի, Գասթաքի Թէսսորիսի եֆէնտիլէր իլե, բեի. սի սանի, միւատաքի ումումի մուա. վինի, խաղինէ վէքիլի, բալիս միտրի վէ սայիր եֆէնտիլէր հազ. ըաթը։ Միւամելէյհիւմ ղեվաթ Մուրատը սթասիօնունատա պէքլե. տնքլէրինատէն, բիւթպէթլու բաթ. ըիք եֆէնտի հազրէթլերի Մա. ըատալարա կէլտիքլէրինատ։ գա. թար պէշ ատգըգա տուրմուշ վ բաթրիքի միշարիլեյհ վակօնատ աշաղը ինէրեք, արզը թէշէքքիւ պուեուրմուշլար տըր։

—Թիւճճարանտէն պաղըլարը բամպուգ եաղը կէթիրտիպ, գեյ. թին եաղը իլե գարըշարարտա. ֆիւրուխա իլլեռիքլերի, ճանիպ հիւքիւմէթին մալիւմիւ օլտուգտա. թիւճճարանը միւամելէյհիւմ ա. տեմի իթտաթլարընատան վէ էհա. լինին սըհհեթինե մուղիրը պուլու. նան եաղը ֆիւրուխթ իլլեռիքլէ. ըինատէն ասլարը, ճեղա մահքեմէ. սինե ճէլպ օլունարագ, մուհասքէ. մէլերի իճրա օլունտու, վէ միւա. թէլիֆ ճէզալար իլէ մահքիւմ օլ. տուլար։ Էհալինին սըհհեթինե մու. ղիրը պուլունան մեղքիւր բամպուգ եաղլարը սաթըլմամասընա տայի. հիւքիւմէթի Մէնիլեէնին սայ. ի իգամամը շայեանը թահսին վ մեահ ու սէնա տըր։

—Կէչէն հաֆթա չէհրիմիզէ եա. դէն Հուսունու նամ գարիյեա. հարիգ զուհուր իլե օն պէշ խան. միհթերէք օլմուշ տուր։

—Պու սէնե, պու կիւնե տէկի. գար եաղմամը վէ խայլի վագըթ. տան պէրու տախի եաղմուր տախ. կէլմէմիշ օլմաղ իլե, եէնի զիւրրա. պիղղարուր ղուրագտա զէր. թիմէքտէ իտի իսե տե, իքի կիւն. տէն պէրու կիւրէլ եաղմուրլար կէլ. մէքտէ վէ ճիւմլէսինին պատիի մէս. բուրիյեթի օլմագտա տըր։

1887 փեբր. 7

* * *